LÄS DESSA INSTRUKTIONER NOGGRANT OCH SPARA DEM

Ryggortes för osteoporos

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

ORTHOSERVICE AG försäkrar i egenskap av tillverkare, på eget ansvar, att denna produkt är en medicinteknisk produkt i klass I som har tillverkats och bedömts i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2017/745 (MDR). Dessa bruksanvisningar har utarbetats i enlighet med nämnda förordning och syftar till att säkerställa en korrekt och säker användning av den medicintekniska produkten.

VARUMÄRKEN FÖR MATERIAL

Velcro® är ett registrerat varumärke som tillhör Velcro Industries B.V.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vi rekommenderar att trycket från ortosen inte belastar knoppleliste med sår, svullnad eller hudutslag. Ortosen bör inte dras åt för hårt eftersom detta kan orsaka lokalt förhöjt tryck eller kompression av underliggande nerver och blodkärl. Vi rekommenderar även att ett klädesplagg bärs mellan ortosen och huden för att undvika direkt hudkontakt. Vid osäkerhet om hur ortosen ska appliceras, kontakta läkare, fysioterapeut eller ortopedteknisk personal. Läs noggrant produktens materialsammansättning på den invändiga etiketten. Använd INTE produkten om patienten har känd överkänslighet eller allergi mot någon av produktens komponenter.Vi rekommenderar att ortosen inte används i närheten av öppen eld eller starka elektromagnetiska fält. Applicera inte ortosen direkt på öppna sår.

VARNINGAR

Det rekommenderas att ortosen, som är avsedd för de specifika indikationer som anges nedan, ordineras av läkare eller fysioterapeut och provas ut av ortopedteknisk personal utifrån patientens individuella behov. För att säkerställa optimal funktion, tolerans och effekt måste utprovning och applicering utföras med största noggrannhet. Ändra aldrig inställningar som har gjorts av läkare, fysioterapeut eller ortopedteknisk personal. Tillverkarens ansvar upphör vid felaktig användning eller anpassning av produkten.
Ortosen är avsedd att användas av endast en patient. Vid felaktig användning frånsäger sig tillverkaren allt ansvar i enlighet med gällande regelverk för medicintekniska produkter.
Hos personer med känslig hud kan direkt hudkontakt orsaka rodnad och irritation.
Vid smärta, svullnad, hudutslag eller andra oönskade reaktioner ska läkare omedelbart kontaktas. Vid en sämskift allvarlig incident ska händelsen rapporteras till tillverkaren och behörig myndighet i det land där användaren befinner sig. Den ortopediska produktens funktion kan endast garanteras när samtliga komponenter används korrekt. Kontakta ortopedteknisk personal för byte av slitna komponenter.

STORLEKSVAL

Artikelnummer	REF.26049	
Storlek Axelband T1 -LS, cm	1 35/47	2 47/61

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Inte torktumlas. Får inte blekas.
Får inte strykas. Får inte kemtvättas.
Tvättråd: Ta bort metallramen (se avsnittet Appliceringsteg 1). Handtvätta i ljummet vatten med ett milt, neutralt tvättmedel. Skölj noggrant. Låt lufttorka på avstånd från värmekällor. Sätt tillbaka metallramen (se avsnittet Applicering, steg 1).
Produkten eller dess komponenter får inte kastas i naturen.

INDIKATIONER

- Dorsolumbal smärta efter läkning av stabila kotkompressionsfrakturer i bröst- och ländryggen.
- Stabila kotkompressionsfrakturer i bröst- och ländryggen orsakade av osteoporos eller metastatiska tumörer.
- Thorakal hyperkyfos av posttraumatiskt ursprung eller orsakad av artros.
- Juvenil osteokondros.
- Övriga indikationer enligt läkares ordination.

EGENSKAPER OCH MATERIAL

- Ryggstomme:
  - Teleskopisk och formbar för individuell anpassning efter patientens anatomi.
  - Tillverkad av röntgengenomlysbar aluminiumlegering och polymer.
- Patentvävt bandsystem:
  - Bukstöd i form av en halvkorsett.
  - Unikt åtdragningssystem där drag i bandens ändstycken samtidigt spänner samtliga bakre band och axelband.
  - Kraftförstärkande system som fördubblar dragkraften vid axlarna och ger effektiv åtdragning med minimal handkraft.
- Dorsolumbala dragband med låg friktion, försedda med anatomiskt och ergonomiskt utformade draghandtag.
- Självjusterande omlänkningsspännen.
- Dorsal tryckpunkt:
  - Justerbar med Velcro® kardborreläste.
  - Elastiskt ryggparti med biodynamisk effekt.
- Axelband med flyttbara polstringar som fästs med Velcro® kardborre.
- Ryggförstyvning:
  - Tillverkad av dubbellaminerad polyeten (PE) med velour och teknisk textil samt svetsade kanter.
  - Justerbar längd.
- Halvkorsett för bukområdet som ger ökad komfort och stabilitet:
  - Anatomisk utformning.
  - Elastisk del av dubbellaminerad MTP med teknisk textil.
  - Kardborrefästning med Velcro®.
  - Handtag som underlättar förslutningen.
- Medföljande tillbehör:
  - Ett par extra ringformade polstringar.
  - Ett par extra njurformade polstringar.

APPLICERING FÖRSTA UTPROVNINGEN

1. Justera ryggstommen:
- Lossa de två tryckknapparna (fig. A) vid polstringens nedre del.
- Lossa de övre spännena (fig. B) genom att skjuta dem av flottapparna.
- Ta bort ryggstommen från polstringen (fig. C).
- Placera ryggstommen mot patientens rygg för att bedöma behovet av anpassning (fig. D).
- Justera höjden genom att ta bort låspinnen (fig. E1), skjuta teleskopdelen till önskad längd (fig. E2) och sätta tillbaka låspinnen (fig. E3).
- Forma ryggstommen med hjälp av kanten på ett bord eller, helst, med lämpliga formningsverktyg (fig. F).
- För tillbaka metallstommen i polstringen (fig. G). Kontrollera att fästtapparna är placerade uppifrån.
- Fäst de två tryckknapparna (fig. H).
- Fäst de övre spännena (fig. I) tills ett klick hörs.
2. Låt patienten ta på sig ortosen genom att föra armarna genom axelbanden (fig. J).
3. Justera bukdelen:
- Stäng halvkorsetten med Velcro® kardborreförslutningen i dess maximala längd (fig. K).
- Dra åt bukbanden på höger och vänster sida. Anpassa längden genom att klippa bort överflödigt bandmaterial och fäst med de V-formade ändstyckena (fig. L).
- Kontrollera att ryggstommen är centrerad över ryggraden.
4. Justera axelbanden med hjälp av de Y-formade ändstyckena (fig. M).
Viktigt: Fästningen som ansluter axelbandet till det dorsolumbala dragbandet ska vara centrerad i mittlinjen (fig. N).
Klipp bort överflödigt bandmaterial.
5. Justera polstringarna så att den njurformade delen placeras i armhålan. Den övre polstringen har ett inbyggt Velcro® kardborrefäste för optimal fixering (fig. O).
6. Placera de dorsolumbala dragbandens ändstycken intill bukdelens polstringar (fig. P). Kontrollera bandens längd under belastning och klipp bort överflödigt material (fig. Q).
7. Kontrollera ortosens övergripande placering och bandens åtdragning. Gör ytterligare längdjusteringar vid behov.

EFTERFÖLJANDE APPLICERINGAR

Så tar du på ortosen:
1. För armarna genom axelbanden (fig. R).
2. Stäng halvkorsetten med Velcro® kardborreförslutningen och kontrollera att den är centrerad (fig. S).
3. Lossa de dorsolumbala dragbandens ändstycken, som är förplacerade vid bukbandens bakre del. Dra banden utåt (fig. T) och fäst dem med Velcro® kardborreförslutningen framtill (fig. U).

Så tar du av ortosen:
1. Lossa de dorsolumbala dragbandens ändstycken (fig. V) och placera tillbaka dem vid bukbandens bakre del.
2. Lossa axelbandens åtdragning genom att dra dem framåt (fig. W).
3. Öppna bukdelens förslutning (fig. Y).











ANLEGEN FÜR DEN PATIENTEN | PATIENTAPPLICERING
ENFILAGE POUR LE PATIENT | KOLLENE ZAKTOSOWANIE | APPLICAZIONI SUCCESSIVE











spinalplus 3

REF.26049

Spinal orthosis for osteoporosis

DESIGNED AND DEVELOPED IN SWITZERLAND

ORTHOSERVICE
RO+TEN
Take care feel better

(D) – Sie in diesem Dokument vorhandene Beschreibungen und Bilder dienen nur zur Veranschaulichung und zu kommerziellen Zwecken. Orthoservice behält sich das Recht vor, Änderungen entsprechend den eigenen Anforderungen vorzunehmen.

(EN) – The descriptions and images in this document are for illustrative and commercial purposes only. Orthoservice reserves the right to make modifications without prior notice based on their needs.

(FR) – Les descriptions et les images contenues dans ce document sont présentées à titre d'exemple et à des fins commerciales. La société Orthoservice se réserve le droit de les modifier selon ses besoins.

(RU) – Описания и изображения, представленные в этом документе носят рекламно-рекламный и коммерческий характер. Компания Ортосервис оставляет за собой право при необходимости вносить изменения.

(PL) – Opisy i obrazy w tym dokumencie służą wyłącznie do celów ilustracyjnych i handlowych. Firma Orthoservice zastrzega sobie prawo do ich modyfikacji zgodnie z ich potrzebami.

(I) – Le descrizioni e le immagini presenti in questo documento sono a mero scopo esemplificativo e commerciale. L'azienda Orthoservice si riserva il diritto di modificarle in base alle proprie necessità.

Headquarter: ORTHOSERVICE AG
Via Milano 7 · CH-6830 Chiasso (TI) · Switzerland
Tel. 0041 (0) 91 822 00 89 · Fax 0041 (0) 91 822 00 89
info@orthoservice.com · www.orthoservice.com

ORTHOSERVICE DEUTSCHLAND GmbH
Flugstraße 9 · D-76532 Baden-Baden · Deutschland
Tel. +49 (0) 7221 40 533 0 · Fax +49 (0) 7221 40 533 20
info@orthoservice.de · www.orthoservice.de

ORTHOSERVICE POLSKA Sp. z o.o.
ul. Warszawska 41ka · 42-209 Częstochowa · Polska
Tel. +48 (0) 34 340 13 10 · (MPI) 5492246798
info@orthoservice.pl · www.orthoservice.pl

OSUK Ltd
Units 47&50 North East BIC
Wearfield
Sunderland Enterprise Park East
Sunderland SR5 2TA
Tel +44 (0) 191 51 66 229
info@orthoservice.uk · www.orthoservice.uk

RO+TEN S.r.l.
Sede legale: Via Marco De Marchi 7 · I-20121 Milano (MI) · Italia
Sede operativa e amministrativa:
Via Comasina 111 · I-20843 Verano Brianza (MB) · Italia
Tel. 0039 0362 98 91 200
info@roplusten.com · www.roplusten.com

ORTHOSERVICE
RO+TEN
Take care feel better